

**Su Shi**

## **La métaphore du soleil**

Ecrit en 1078 à Xuzhou.

Celui qui est né aveugle ignore ce qu'est le soleil. Il demande à une personne de le lui décrire. « Le soleil est rond comme ce chaudron en cuivre », lui dit la personne. Il frappe le chaudron, et écoute le son. Peu après il entend au loin sonner une cloche et se dit : « Ce doit être le soleil. »

Une autre personne lui explique que le soleil éclaire et brûle comme dix mille bougies, et quelques jours plus tard, passant près d'un immense bûcher, il se demande : « Serait-ce là le soleil ? »

Bûcher et cloche sont très différents du soleil, mais l'aveugle ne le sait pas, car il ne l'a jamais vu.

Le tao est très difficile à voir, bien plus encore que le soleil. Et celui qui ne l'a pas encore atteint est comme l'aveugle. Si celui qui l'a atteint essaie de l'expliquer il n'y arrivera pas, car les plus habiles métaphores sont comme le chaudron et les bougies. Du chaudron à la cloche, des bougies au bûcher, on se perd en comparaisons. Essayer d'expliquer le tao est impossible, car aucune métaphore ne peut le contenir. Beaucoup parlent du tao sans le connaître à partir de ce qu'ils ont entendu dire, d'autres en parlent à partir de ce qu'ils croient avoir vu, mais tous sont dans l'ignorance et le recherche vainement. Est-ce à dire qu'on ne peut atteindre le tao ? Le tao, on peut l'atteindre, mais pas le rechercher. Que veut dire alors atteindre ? Xun Yu a dit que le grand stratège dirige le combat sans jamais laisser l'ennemi le mener. Un des préceptes de l'Académie Jixia dit que comme l'artisan qui s'applique avec grand soin chez lui à sa tâche, l'homme vertueux s'applique à toujours parfaire sa culture, et peut-être il atteindra le tao. Sans le rechercher, par la voie droite on peut l'atteindre.